

Os Evangelhos para aprender inglês

Deus Todo-Poderoso

Direitos autorais© 2016 BrotherSun Inc.

Todos os direitos reservados.

BrotherSun Incorporada
Avenida North Rainbow, 500
Suíte 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Aprender lendo é uma série de livros que tem como objetivo ajudar os alunos a aprender uma língua e se familiarizar com sua cultura. A série apresenta textos curtos famosos, mas simples, lado a lado com a tradução

The Gospel According to St. Matthew

Evangelho, segundo Mateus

1:1 The book of the generation of Jesus Christ, the son of David, the son of Abraham.

1:1 Livro da genealogia de Jesus Cristo, filho de Davi, filho de Abra-ão.

1:2 Abraham begat Isaac; and Isaac begat Jacob; and Jacob begat Judah and his brethren;

1:2 A Abraão nasceu Isaque; a Isaque nasceu Jacó; a Jacó nasceram Judá e seus irmãos;

1:3 and Judah begat Perez and Zerah of Tamar; and Perez begat Hezron; and Hezron begat Ram;

1:3 a Judá nasceram, de Tamar, Farés e Zará; a Farés nasceu Esrom; a Esrom nasceu Arão;

1:4 and Ram begat Amminadab; and Amminadab begat Nahshon; and Nahshon begat Salmon;

1:4 a Arão nasceu Aminadabe; a Aminadabe nasceu Nasom; a Nasom nasceu Salmom;

1:5 and Salmon begat Boaz of Rahab; and Boaz begat Obed of Ruth; and Obed begat Jesse;

1:5 a Salmom nasceu, de Raabe, Booz; a Booz nasceu, de Rute, Obede; a Obede nasceu Jessé;

1:6 and Jesse begat David the king. And David begat Solomon of her that had been the wife of Uriah;

1:6 e a Jessé nasceu o rei Davi. A Davi nasceu Salomão da que fora mulher de Urias;

1:7 and Solomon begat Rehoboam; and Rehoboam begat Abijah; and Abijah begat Asa;

1:7 a Salomão nasceu Roboão; a Roboão nasceu Abias; a Abias nasceu Asafe;

1:8 and Asa begat Jehoshaphat; and Jehoshaphat begat Joram; and Joram begat Uzziah;

1:8 a Asafe nasceu Josafá; a Josafá nasceu Jorão; a Jorão nasceu Ozi-as;

1:9 and Uzziah begat Jotham; and Jotham begat Ahaz; and Ahaz begat Hezekiah;

1:9 a Ozias nasceu Joatão; a Joatão nasceu Acaz; a Acaz nasceu Eze-quias;

1:10 and Hezekiah begat Manasseh; and Manasseh begat Amon; and Amon begat Josiah;

1:10 a Ezequias nasceu Manassés; a Manassés nasceu Amom; a A-mom nasceu Josias;

1:11 and Josiah begat Jechoniah and his brethren, at the time of the carrying away to Babylon.

1:11 a Josias nasceram Jeconias e seus irmãos, no tempo da deportação para Babilônia.

1:12 And after the carrying away to Babylon, Jechoniah begat Shealtiel; and Shealtiel begat Zerubbabel;

1:12 Depois da deportação para Babilônia nasceu a Jeconias, Salatiel; a Salatiel nasceu Zerobabel;

1:13 and Zerubbabel begat Abiud; and Abiud begat Eliakim; and Eliakim begat Azor;

1:13 a Zerobabel nasceu Abiúde; a Abiúde nasceu Eliaquim; a Elia-quim nasceu Azor;

1:14 and Azor begat Sadoc; and Sadoc begat Achim; and Achim begat Eliud;

1:14 a Azor nasceu Sadoque; a Sadoque nasceu Aquim; a Aquim nasceu Eliúde;

1:15 and Eliud begat Eleazar; and Eleazar begat Matthan; and Matthan begat Jacob;

1:15 a Eliúde nasceu Eleazar; a Eleazar nasceu Matã; a Matã nasceu Jacó;

1:16 and Jacob begat Joseph the husband of Mary, of whom was born Jesus, who is called Christ.

1:16 e a Jacó nasceu José, marido de Maria, da qual nasceu JESUS, que se chama Cristo.

1:17 So all the generations from Abraham unto David are fourteen generations; and from David unto the carrying away to Babylon fourteen generations; and from the carrying away to Babylon unto the Christ fourteen generations.

1:17 De sorte que todas as gerações, desde Abraão até Davi, são catorze gerações; e desde Davi até a deportação para Babilônia, catorze gerações; e desde a deportação para Babilônia até o Cristo, catorze gerações.

1:18 Now the birth of Jesus Christ was on this wise: When his mother Mary had been betrothed to Joseph, before they came together she was found with child of the Holy Spirit.

1:18 Ora, o nascimento de Jesus Cristo foi assim: Estando Maria, sua mãe, desposada com José, antes de se ajuntarem, ela se achou ter concebido do Espírito Santo.

1:19 And Joseph her husband, being a righteous man, and not willing to make her a public example, was minded to put her away privily.

1:19 E como José, seu esposo, era justo, e não a queria infamar, intentou deixá-la secretamente.

1:20 But when he thought on these things, behold, an angel of the Lord appeared unto him in a dream, saying, Joseph, thou son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her is of the Holy Spirit.

1:20 E, projetando ele isso, eis que em sonho lhe apareceu um anjo do Senhor, dizendo: José, filho de Davi, não temas receber a Maria, tua mulher, pois o que nela se gerou é do Espírito Santo;

1:21 And she shall bring forth a son; and thou shalt call his name JESUS; for it is he that shall save his people from their sins.

1:21 ela dará à luz um filho, a quem chamarás JESUS; porque ele salvará o seu povo dos seus pecados.

1:22 Now all this is come to pass, that it might be fulfilled which was spoken by the Lord through the prophet, saying,
1:22 Ora, tudo isso aconteceu para que se cumprisse o que fora dito da parte do Senhor pelo profeta:

1:23 Behold, the virgin shall be with child, and shall bring forth a son, And they shall call his name Immanuel; which is, being interpreted, God with us.
1:23 Eis que a virgem conceberá e dará à luz um filho, o qual será chamado EMANUEL, que traduzido é: Deus conosco.

1:24 And Joseph arose from his sleep, and did as the angel of the Lord commanded him, and took unto him his wife;
1:24 E José, tendo despertado do sono, fez como o anjo do Senhor lhe ordenara, e recebeu sua mulher;

1:25 and knew her not till she had brought forth a son: and he called his name JESUS.
1:25 e não a conheceu enquanto ela não deu à luz um filho; e pôs-lhe o nome de JESUS.

2:1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Judaea in the days of Herod the king, behold, Wise-men from the east came to Jerusalem, saying,
2:1 Tendo, pois, nascido Jesus em Belém da Judéia, no tempo do rei Herodes, eis que vieram do oriente a Jerusalém uns magos que perguntavam:

2:2 Where is he that is born King of the Jews? for we saw his star in the east, and are come to worship him.
2:2 Onde está aquele que é nascido rei dos judeus? pois do oriente vimos a sua estrela e viemos adorá-lo.

2:3 And when Herod the king heard it, he was troubled, and all Jerusalem with him.
2:3 O rei Herodes, ouvindo isso, perturbou-se, e com ele toda a Jerusa- lém;